

# le JOURNAL

du C.M.P.

9-2021 - N° 159



CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE  
CLUB SCHWEIZ MOTORRADFAHRER DER POLIZEI  
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA  
CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DALLA POLIZIA

**40**  
ANS  
1981 - 2021

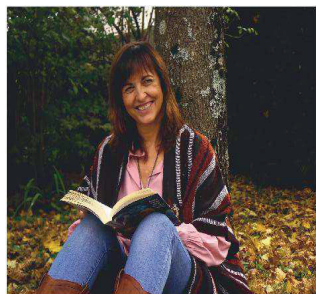
SUISSE  
SCHWEIZ  
SVIZZERA

18 et 19 septembre 2021 : 40e à Charmey, Colonie de la Ville de Zürich

18. und 19. September, 2021:  
40 des CMP in Charmey, Zürcher Schülerheim der Stadt Zürich



## Hypnose | Ros'ame | Genève



Grâce à l'utilisation de l'hypnose thérapeutique ou de soins énergétiques adaptés au fonctionnement de chacun de mes patients, ceux-ci développent des habitudes nouvelles qui les aident à surmonter les épreuves qu'ils traversent pour être plus épanouis.

Reiki à domicile - Hypnothérapie - Numérologie créative

[www.isa-rosame.com](http://www.isa-rosame.com) Téléphone 079 705.89.86

## **CARROSSERIE & GARAGE AGU**

**Jean-Pierre Agu & Fils**



Nouvelle adresse :

**9, route de Verbois - 1288 Aire-la-Ville/Genève**

**Tél. 022 343 43 22 - Fax 022 300 13 64**

**E-mail : [agu-freres@span.ch](mailto:agu-freres@span.ch)**

# SOMMAIRE/INHALT

- 4 Comité / Vorstand
- 5 Le mot du Président
- 6 Convocation AG 2021
- 7 Einladung zur ordentlichen Jahresversammlung 2021
- 8 Calendrier des sorties 2021
- 9 Animateurs régionaux / Regionale Kontaktpersonen
- 10 Sorties 2021
- 12 Stamms 2021, régions GE/VD/FR/NE
- 12 Stamm VS

Photo de couverture : Colonie de la Ville de Zürich à Charmey  
Titelbild : Zürcher Schülerheim der Stadt Zürich in Charmey



1981 - 2021

**Note importante du comité**  
*En cas de changement d'adresse postale,  
de téléphone, d'adresse e-mail etc...  
Ne pas oublier d'aviser votre comité.*

**Merci d'avance.**

## IMPRESSUM

CMP - LE JOURNAL  
Carine SCHILLING  
Chemin de Narly 18  
1232 CONFIGNON  
Tél . 079 652 96 02  
E-mail : carine.schilling@bluewin.ch

Correction du journal : J-P FIUMELLI  
Mise en page PAO : Carine

## 2021/2022 Comité – Vorstand

Président challenge et site internet	Gilles VALIQUER Rue de Pouilly 109 F – 01630 St-Genis Pouilly g.val@bluewin.ch	Tél prof. 079 / 941.44.07 Tél privé +33 / 450.410.421 Mobile 079 / 287.03.14
Vice-président	Eric MAURON Route de Nidau 5 1325 Vaulion - VD emn.mauron@gmail.com	Tél prof. 024 / 423.66.66 Mobile 078 / 737.20.60
Secrétaire	Didier CLERC Avenue du Petit-Senn 9 1225 Chêne-Bourg - GE clercdi@gmail.com	Mobile 078 / 732.27.80
Vice-secrétaire	Frédéric MESOT Les Marais 15 1922 SALVAN – VS mesot.f@bluewin.ch	Tél prof. 076 / 552.14.21 Mobile 079 / 234.76.25
Trésorier	Christian AMACHER Route Romaine 125 1912 Leytron - VS christian.amacher@gmail.com	Mobile 076 / 830.58.03
Vice-trésorier	Alain CHOPARD Rue de la Fontenette 37 1227 Carouge - GE alain.chopard@hotmail.ch	Tél privé 022/ 300.09.36 Mobile 079/ 447.44.30
Membre suppléant	Daniel STUCKI Cité Vieusseux 18 1203 Genève stuckida@gmail.com	Tél privé 022 / 345.34.72 Mobile 079 / 941.47.27

Club Motocycliste Suisse de la Police  
C/O CLERC Didier, av. Du Petit-Senn 9, 1225 Chêne-Bourg – GE  
<http://www.cmp-suisse.ch>  
[cmp-suisse@cmp-suisse.ch](mailto:cmp-suisse@cmp-suisse.ch)



## ***Le mot du Président***

Dans cette édition de septembre 2021 la plume reste dans ma main. Toujours pour vous donner quelques informations concernant les activités du club mais également pour remplir une page, qui faute de récits, serait restée blanche.

Depuis le début 2021, j'ai remplacé notre rédactrice Carine Schilling pour la rédaction de nos journaux d'avril et juin. Je pensais que Carine reprendrait le flambeau pour cette édition de septembre. Malheureusement la santé de Carine est un peu comme les courbes de la Covid, pas linéaire, montantes ou descendantes comme sur les graphiques qui envahissent tous nos moyens d'information. Nous lui souhaitons un prompt et bon rétablissement, pas de stress, le comité assure l'intérim.

L'AG 2021 aura lieu le mardi 28 septembre 2021 si la 4<sup>e</sup> vague...

Le CMP fête son 40<sup>e</sup> cette année, n'oubliez pas le week-end anniversaire du club. SVP n'attendez pas pour vous inscrire, nous avons besoin de connaître le nombre de participants le plus vite possible, ceci pour une bonne gestion dans les divers postes de l'organisation de ce week-end festif. Merci.

Je continuerai de vous envoyer les dernières nouvelles par e-mail (pour les membres dont le club a une adresse e-mail dans son répertoire) au fur et à mesure de l'arrivée de ces informations (nouvelles sorties, stamms, annulations et divers)

Si un membre le souhaite, il est possible d'écrire un article à publier dans le journal du CMP. Il suffit de me le faire parvenir par e-mail. (SVP au format Word)

Prenez soins de vous

Gillou

## CONVOCAATION ASSEMBLEE GENERALE 2021

**DATE** : Mardi 28 septembre 2021 à 19h30

**LIEU** : Restaurant du Centre Sportif de Founex

Route de Châtaigneriaz, 1297 Founex VD Tél : 022 776.38.21

GPS : 46°20'05.40"N 6°10'42.54"E (A 2 minutes de l'autoroute sortie Coppet)

**ELECTIONS** : Les 6 membres suivants du comité acceptent une réélection.

Il s'agit de Christian AMACHER /VD, Didier CLERC /GE, Frédéric MESOT /GE, Eric MAURON /VD, Daniel STUCKI / GE, Gilles VALIQUER /GE.

Alain CHOPARD /GE ne se représente pas.

Les membres qui désirent proposer leur candidature, notamment pour la place libérée, doivent faire parvenir celle-ci au comité avant 20 septembre.

**PROPOSITIONS** : Toute proposition qu'un membre désirerait faire débattre par l'assemblée générale, en relation avec l'ordre du jour, doit la faire parvenir par écrit au comité avant le lundi 20 septembre. Toutes les propositions, **y compris pour le calendrier des activités 2021**, seront les bienvenues, ceci pour le bien de votre club.

### ORDRE DU JOUR

- 1) Appel par liste de présence
- 2) Désignation des scrutateurs
- 3) Lecture du P.V. de l'A.G. 2020
- 4) Rapport du président
- 5) Rapport du trésorier
- 6) Rapport des vérificateurs aux comptes
- 7) Admissions – Démissions - Exclusions
- 8) Décharge de la gestion du comité et approbation des comptes
- 9) Proposition de modification de l'article 21 des statuts
- 10) Election de 7 membres au comité
- 11) Election du président et du vice-président
- 12) Election de 2 vérificateurs aux comptes et d'un suppléant
- 13) Fixation de la cotisation 2022
- 14) Remise du challenge interne 2020, palmarès
- 15) Programme des activités 2021 – A voir sur [www.cmp-suisse.ch](http://www.cmp-suisse.ch)
- 16) Propositions du comité, individuelles et divers

**INFORMATION** : Possibilité de manger à l'issue de l'assemblée. Inscription préalable souhaitée avant le 20 septembre auprès de Gilles VALIQUER, 079 287.03.14 ou par mail : [g.val@bluewin.ch](mailto:g.val@bluewin.ch)

**Le Comité**

**NB** : Les membres donateurs et les membres passifs ne bénéficient que d'une voix consultative

## **EINLADUNG zur ordentlichen JAHRESVERSAMMLUNG**

**DATUM** : Dienstag den 28. September 2021 um 19.30 Uhr

**ORT** : Restaurant du Centre Sportif de Founex

Route de Châtaigneriaz, 1297 Founex VD

Tél : 022 776.38.21

GPS : 46°20'05.40"N 6°10'42.54"E (2 Minuten von der Autobahnausfahrt Coppet)

**VORSTANDSWAHLEN** : Die 6 folgenden Vorstandsmitglieder stellen sich der Wiederwahl: Christian AMACHER /VD, Didier CLERC /GE, Frédéric MESOT /GE, Eric MAURON /VD, Daniel STUCKI /GE, Gilles VALIQUER /GE.

Alain CHOPARD /GE kandidieren nicht mehr. Aktivmitglieder die ihre Kandidatur vorschlagen möchten, müssen dies bis 20. September dem Vorstand mitteilen.

**VORSCHLÄGE** : Jeglicher Vorschlag oder Bemerkung die ein Mitglied anlässlich der GV zur Diskussion vorschlagen möchte, muss dem Vorstand vor Montag 20. September schriftlich zugestellt werden. Solche Vorschläge, **wie auch Angaben über den**

**Vereinskalender 2021** sind sehr willkommen, dies zum Wohl ihres Klubs.

### **TRAKTANDEN**

- 1) Appel mittels Präsenzliste
- 2) Wahl der Stimmenzähler
- 3) Lesung des Protokolls der letzten GV
- 4) Jahresbericht des Präsidenten
- 5) Bericht des Kassiers
- 6) Rapport der Revisoren
- 7) Beitritte – Austritte - Ausschlüsse
- 8) Entlastung des Vorstandes
- 9) Vorschlag zur Änderung von Artikel 21 der Satzung
- 10) Vorstandswahlen (7 Mitglieder)
- 11) Wahl des Präsidenten und des Vizepräsidenten
- 12) Wahl von 2 Revisoren und eines Ersatzmannes
- 13) Bestimmung des Jahresbeitrages 2022
- 14) Verleihung des Wanderpokals 2020
- 15) Jahreskalender 2021 - zu sehen auf [www.cmp-suisse.ch](http://www.cmp-suisse.ch)
- 16) Verschiedenes und Vorschläge

**INFORMATION** : Mitglieder die nach der Versammlung essen möchten sollten dies vor dem 20.9.2021 bei Gilles VALIQUER per SMS - 079 287.03.14 oder E-Mail [g.val@bluewin.ch](mailto:g.val@bluewin.ch) tun.

**DER VORSTAND**

NB : Die Gönner und Passivmitgliedermitglieder beratenden Stimme haben nur beratende Stimme

# Calendrier des sorties 2021

Dates	Thèmes des sorties	Organisateur	Points	Délai
<b>Septembre</b>				
01	Stamm	Gilles Valiquer	50	30.08
03	Sortie Pisciculture	Jean-Claude Francey	100	30.08
06 au 10	Sortie Sinsheim	J-P Serex / R Chassot	300	complet
18 au 19	40e du CMP	Le comité	200	01.09
28	Assemblée Générale	Le comité	200	sans
28	JahresVersammlung	Le comité	200	ohne
<b>Octobre</b>				
06	Stamm	Jean-Pierre Serex	50	30.09
09	Sortie Brisolée	Philippe Théodoloz	100	01.10
16	Sortie Chasse	Gilles Valiquer	100	12.10
21	Sortie Gastro	Jean-Pierre Willa	100	APV
<b>Novembre</b>				
03	Stamm	Jean-Claude Francey	50	30.10
08	Sortie de clôture	Jean-Pierre Serex	100	01.11
<b>Décembre</b>				
01	Stamm	Le comité	50	SMS

Les inscrits 2021 de la sortie Berthezene sont automatiquement réinscrits pour l'édition 2022 (cause annulation covid-19) Confirmation de participation demandée !

APV = Au Plus Vite



**Boulangerie • Pâtisserie • Epicerie**  
**Au Petit Marché**  
**Cocaj Negjat**

**Ch. de la Petite - Gatillarde 1**  
**1295 Tannay**  
**Tél. 022 776 15 69**  
**Nat. 079 407 17 93**  
**e-mail: [negjatcocaj@hotmail.com](mailto:negjatcocaj@hotmail.com)**



**2021 / 2022**  
**Animateurs régionaux**  
**Regionale Kontaktpersonen**

Région Vaud - Fribourg Christian AMACHER Mobile 076 / 830.58.03  
Route Romaine 125  
1912 Leytron - VS  
E-mail : christian.amacher@gmail.com

Région Neuchâtel - Philippe HAURI Tél. Privé 032 / 944.16.81  
Jura - Jura Bernois Les Pâquerettes 18 Mobile 079 / 271.99.10  
2068 Courtelary  
E-mail : philippe.hauri@bluewin.ch

Région Valais Eric VUYET Tél. prof. 027 / 326.56.56  
Ch. des Cerisiers 4 Tél. privé 027 / 203.30.46  
1967 Bramois Mobile 079 / 750.75.86  
E-mail : e.vuyet@netplus.ch  
Mail prof. : eric.vuyet@police.vs.ch

Région Zürich - Grisons Ernesto GRAF Tél. privé 062 / 797.17.68  
Neue Bühnenbergstrasse 11 Mobile 079 / 684.15.58  
Küngoldingen Fax privé 062 / 797.17.68  
4665 Oftringen 2  
E-mail : ernesto@ipa-zentral.ch

 **Motosport**  
GENÈVE

**TOZZI Flavio**

**Rue du 31 Décembre 24,  
1207 Genève.**

**Tél. +41 22 735 91 55**

**Fax +41 22 735 91 53**

**E-mail : info@motosport-ge.ch  
www.motosport-ge.ch**



HONDA GL 1800 Gold Wing



twitter.com/Motosport\_GE



facebook.com/motosport-ge

# Sorties 2021

## Sortie Pisciculture

**Date : vendredi 3 septembre 2021**, organisateur : Jean-Claude Francey, Tél. 079 962.79.15

Rendez-vous 08h30, station BP, 268 route de St-Julien, 1258 Perly / GE.  
Nous retrouverons la tranquillité et le charme de la pisciculture de Montremont, 100 Impasse, 74230 Thônes (F).

**Délai d'inscription : 30 août 2021**, auprès de Jean-Claude Francey (Flambard) par SMS 079 962.79.15 ou par mail : [jc.francey@gmail.com](mailto:jc.francey@gmail.com)

## Sortie SINSHEIM + la vallée de la Moselle : **COMPLET !!!**

Dates : du lundi 6 au vendredi 10 septembre 2021, voir détails sur le site.

## 40<sup>e</sup> du CMP

**Délai d'inscription : 01.09.2021**. SVP n'attendez pas le dernier moment pour vous inscrire, nous avons besoin de connaître le nombre de participants le plus vite possible, merci.

**Dates : samedi 18 et dimanche 19 septembre 2021**, organisateur : le comité. Réservez et bloquez votre week-end du 18 et 19 septembre 2021, Lieu : CHARMEY / FR, (possibilité de dormir sur place). Venez fêter en famille le 40<sup>e</sup> du CMP !

Samedi : apéro, repas de midi, animations, souper de gala, bal.

Dimanche : petit-déjeuner, apéro-dîner en concert.

Ouvert aux membres, anciens membres, renforts et amis du CMP.

Venez en nombre ! Plusieurs formules : week-end complet, samedi seulement ou dimanche seulement. Détails sur le site.

## 40. Jahrestag des CMP, Samstag, 18. und Sonntag, 19. September 2021

Buchen und blockieren Sie Ihr Wochenende vom 18. und 19. September 2021, Ort: CHARMEY / FR, (Möglichkeit vor Ort zu schlafen). Feiern Sie mit Ihrer Familie den 40. CMP!

Samstag: Aperitif, Mittagessen, Unterhaltung, Galadinner, Tanz.

Sonntag: Frühstück, Aperitif-Abendessen im Konzert.

Offen für Mitglieder, ehemalige Mitglieder, Verstärkungen und Freunde des CMP. Komm in Zahlen !

Mehrere Formeln: volles Wochenende, nur Samstag oder nur Sonntag.

Details auf der Website.

**Anmeldeschluss : 01.09.2021**. Bitte warten Sie nicht mit der Anmeldung, wir müssen die teilnehmerzahl so schnell wie möglich wissen, danke.

### **Sortie Brisolée**

**Date : samedi 9 octobre 2021**, organisateur : Philippe Théodoloz,  
Tél. 079 541.10.17.

Rendez-vous : 09h30 au restoroute du Grand-St-Bernard (A9) à Martigny.  
Départ 10h00. Repas à 14h00 au restaurant Plan Cerisier, Les Guières 15,  
1921 Martigny-Croix. (Vu le nombres de places diminuées pour cause de mesu-  
res sanitaires, le restaurant travaille en 2 services : 11h30/13h45 ou  
14h00/16h15. Le 2e service sera le plus adapté à nos déplacements.)

**Délai d'inscription : vendredi 1er octobre 2021.**

Par mail : [p.theodoloz@bluewin.ch](mailto:p.theodoloz@bluewin.ch) ou par sms 079 541.10.17

### **Sortie Chasse**

**Date : samedi 16 octobre 2021**, organisateur : Gilles Valiquier  
Tél. 079 287.03.14

Vu le succès de l'édition 2019 au niveau de la participation ainsi que des bons  
commentaires sur les menus "chasse" du restaurant La Balance : je vous propose  
d'y retourner...

Rendez-vous : 09h00, station ENI, route de Lausanne 250, 1292 Pregny-  
Chambésy. Départ : 09h15, la sortie a lieu par tous les temps.

Repas : restaurant La Balance, route d'Yverdon 1, 1417 Essertines-sur-Yverdon.

Inscription : **uniquement par mail : [g.val@bluewin.ch](mailto:g.val@bluewin.ch)**

**Délai d'inscription : mardi 12 octobre 2021.**

### **Sortie Gastro**

**Date : jeudi 21 octobre 2021**, organisateur : Jean-Pierre Willa,  
Tél. 079 204.07.05

Rendez-vous 09h45, BP Thônex Vallard, départ 10h00.

Itinéraire selon météo. Repas à l'Auberge de Groisy. La sortie a lieu par tous les  
temps. Pour les prix : il faut compter entre 50 et 80€ Sans les boissons, selon les  
appétits.

**Délai d'inscription : Au Plus Vite**, auprès de : Jean-Pierre Willa,  
par mail : [jp.w.del@bluewin.ch](mailto:jp.w.del@bluewin.ch) ou SMS / Tél au 079 204.07.05

### **Sortie de clôture**

**Date : lundi 8 novembre 2021**, organisateur : Jean-Pierre Serex,  
Tél. 079 443.79.48.

Rendez-vous à 09h15 à la cimenterie LafargeHolcim d'Eclépens. Visite de la  
cimenterie qui fabrique 20% du ciment Suisse. Fournisseur du chauffage à dis-  
tance pour la région. Traitement des terres polluées. Découverte dans la car-  
rière d'un site celte. SVP inscription pour la visite et le repas uniquement par  
mail : [jpserex@gmail.com](mailto:jpserex@gmail.com)

**Délai d'inscription : lundi 1er novembre 2021.**

## Stamms 2021, régions GE / VD / FR / NE

**Mercredi 1<sup>er</sup> septembre 2021** : organisateur : Gilles Valiquer,  
Tél. 079 287.03.14

Rendez-vous : 15h00, (ne pas arriver avant : ouverture 15h00) boulangerie  
Au Petit Marché, chemin de la Petite Gatillarde 1, 1295 Tannay.

Nous y prendrons un café ou autre... Départ 15h30 pour une petite virée dont  
l'itinéraire sera fait en temps utile. 18h30 apéro puis repas à **l'Auberge de  
Collex-Bossy**, Route de Collex 195, 1239 Collex-Bossy.

**Délai d'inscription : lundi 30 août 2021** auprès de Gilles Valiquer, par sms ou  
WhatsApp au 079 287.03.14 ou par e-mail [g.val@bluewin.ch](mailto:g.val@bluewin.ch)

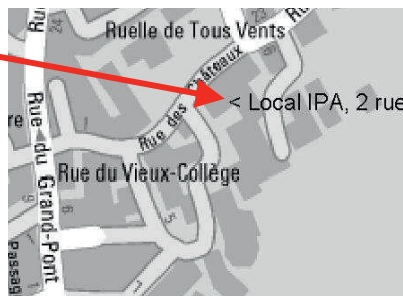
**Mercredi 6 octobre 2021** : organisateur : Jean-Pierre Serex  
Tél. 079 443.79.48

Rendez-vous : 13h15 parking du Château de La Sarraz,  
13h30 visite musée du Cheval de La Sarraz, 15h30 visite ou aperçu des  
vestiges du canal du Rhône au Rhin des années 1600. (Eclépens gare), 16h00  
virée dans la région. 18h15 apéro et repas à l'hôtel de **la Croix Blanche** à  
La Sarraz. Stationnement des motos au parking du château.

**Délai d'inscription : jeudi 30 septembre 2021** auprès de Jean-Pierre Serex,  
**uniquement par mail** : [jpserex@gmail.com](mailto:jpserex@gmail.com)

## Stamm Valais

Chaque premier vendredi du mois dès  
18h00 (sauf juillet et août)  
Carnotzet de l'IPA  
Rue des Châteaux 2, 1950 SION  
(derrière l'hôtel de Ville)



**Mercredi 3 novembre 2021** : organisateur : Jean-Claude Francey,  
Tél. 079 962.79.15

Rendez-vous à 14h00 à l'auberge de Bassins, place de la Couronne 2,  
1269 BASSINS.

Départ pour une virée à travers le Jura et la vallée de Joux.

18h30, repas du soir au restaurant des Aberiaux, port des Abériaux,  
1197 Prangins. Spécialités de filets de perche mais également jolie carte variée.  
La sortie ne se fera que par beau temps.

**Délai d'inscription : samedi 30 octobre 2021** auprès de Jean-Claude Francey  
(Flambard) par SMS 079 962.79.15 ou par mail : [jc.francey@gmail.com](mailto:jc.francey@gmail.com)

**Mercredi 1 décembre 2021** : organisateur : le comité.

Le dernier stamm (GE-VD-FR-NE)\* de l'année aura lieu le :  
Mercredi 1 décembre 2021, dès 18h30.

Ou : Local de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Lancy, Avenue du Petit-Lancy 3,  
1213 Petit-Lancy, (bâtiment à côté de la salle communale)

TPG : tram 14, arrêt Petit-Lancy Place.

Inscription auprès de : Gilles VALIQUER, par mail: [g.val@bluewin.ch](mailto:g.val@bluewin.ch)

ou sms : 079 287.03.14, **Délai d'inscription au : 28.11.2021**

Le CMP offrira le verre, n'oubliez pas de vous inscrire !!!

Membres CMP et familles / amis

\*(ouvert à tous les cantons et membres du CMP)

## Orchestre *Evasion*



L'orchestre de danse et variétés pour vos bals populaires, soirées dansantes et fêtes (girons, abbayes, bénichons, bals 25 et plus, bals après-soirée, animations en caveau, comptoirs, etc.)

[orchestre.evasion@bluewin.ch](mailto:orchestre.evasion@bluewin.ch) ☎ 079/582.68.16 [www.orchestre-evasion.ch](http://www.orchestre-evasion.ch)



**MOTONORM**  
Pro shop



MOTONORM sarl 21, av. du Mail 1205 GE  
Tél. 022/328 41 36  
Proshop.geneve@gmail.com  
www.motonorm-webstore.com

*Protège vos émotions ...*



Ets **NAOUX G.**  
SA

Les professionnels de la batterie Auto, Motos, camion...

Ch. de Pinchat 39  
1227 Carouge  
Tél. 022 342 23 78

*Prix les moins chers  
du marché !!!*

**OPTIMA**  
BATTERIES  
THE ULTIMATE POWER SOURCE™

**VARTA**  
BY JOHNSON CONTROLS

[www.batteries-naoux.com](http://www.batteries-naoux.com)



*Auberge de Collex Bossy*

## ACB BÉTEMPS & JUGET

195 route de Collex

1239 COLLEX-BOSSY

+41 (0) 22 774 15 15

*Venez goûter le bison autrement !*

[auberge.collex-bossy@bluewin.ch](mailto:auberge.collex-bossy@bluewin.ch)

Fermé le dimanche et le lundi

# En sécurité tout au long de la saison 2021



**125** ANS  
ANNI  
JAHRE



Ready  
for the ride!

## Apprendre par l'expérience

Formations:  **Moto Basic – Moto Avancé**



La préparation idéale pour les «motards expérimentés»



Une remise à niveau des connaissances



Gagner en sécurité tout en ayant du plaisir



Pour une saison 2021 sans accidents

### Renseignements et inscriptions:

Centre de conduite du Plantin

Chemin Adrien Stoessel 10, 1217 Meyrin/GE

Tél. 058 827 15 00 / [info.training-events@tcs.ch](mailto:info.training-events@tcs.ch)

[www.plantin.tcs.ch](http://www.plantin.tcs.ch)

[www.tcsge.ch/cours](http://www.tcsge.ch/cours)